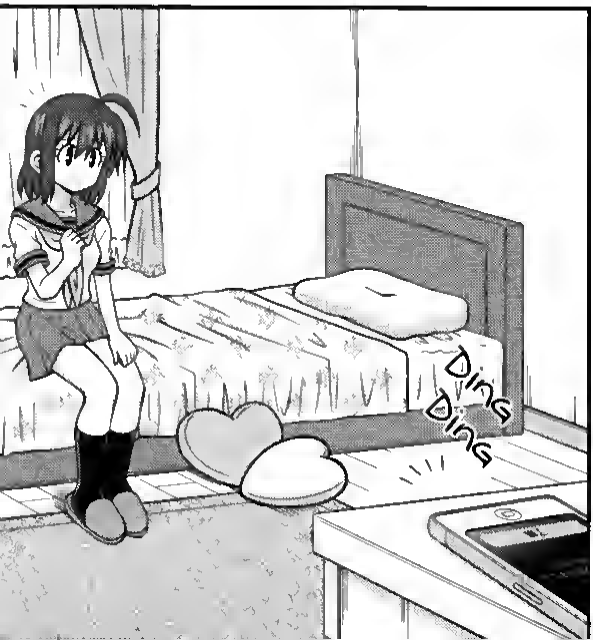
Episode 38!

DING DONG DING DONG
LET'S GO HOME SHIORI...
AT LAST! IT'S OVER, WE'RE DONE!
SHE'S BEEN ACTING VERY STRANGE TODAY.
HM?
BEFORE YOU RUSH OFF HOME WITH SHIORI-CHAN...
WHAT DO YOU THINK IS THE MATTER WITH HER?
SHE KEEPS SAYING STUFF LIKE "I'M A GUY" IN MALE SPEECH.
OKINA HAJIMIHA ONNANOKO NI NARE
第38話
Episode thirty eight

I'M HOME.
Stomp
Stomp
Stomp
WELCOME BACK SHIORI!
MOM! WHERE'S THE ALBUM!?
THE ALBUM... THIS ONE YOU AND SHUU-CHAN WERE LOOKING AT BEFORE?
GOSH YOU WERE ALL LOVEY-DOVEY!
PHOTOALBUM
FLIP
FLIP
ASAON CITY FIRST MIDDLE SCHOOL
57TH ENTRANCE CEREMONY

No...
way...?
PHOTOALBUM

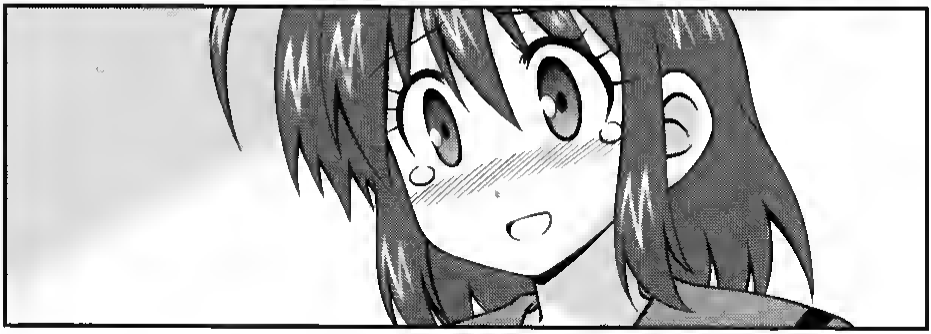
that it's
impossible to
alter the past.
If so...
When we
first met,
Sylphie said


Ding
Ding

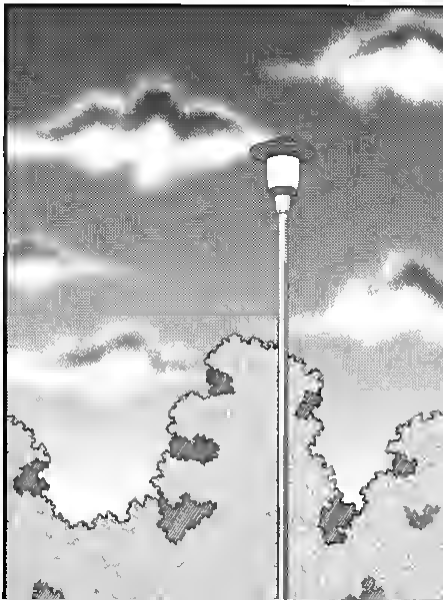
Does that
mean I was
really born
female ?

17:38
63%
< All Messages
From. Yanase Miyu
To. iori0371@docodemo.ne.jp >
Was something wrong today?
It seems like you were acting sort of strange
If there's something troubling you would you like to discuss it?

AH!
DIDN'T WE EXCHANGE EMAIL ADDRESSES THE OTHER DAY?
EMAIL FROM MIYU...?



...IT...
DOESN'T MAKE ANY SENSE...



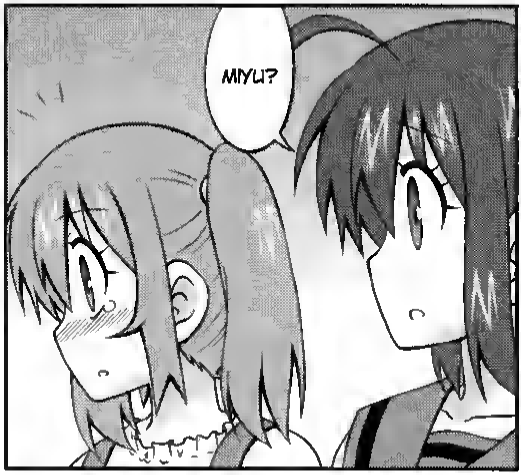
WHEN I WOKE UP THIS MORNING ALL OF A SUDDEN...
NOBODY WOULD BELIEVE THAT I WAS MALE...
YEAH ...
BUT STILL, THE SHORI-CHAN I REMEMBER WAS ALWAYS A GIRL...
IF SO, ALL OF MY PAST MEMORIES...
WHAT THE HELL DO THEY MEAN?!
WAS I... SHIORI FROM THE BEGINING...?
DOES THAT MEAN "IORI" NEVER EXISTED...?
Uwahhh!

YOU DID THAT BEFORE TOO...
YOU REALLY ARE A CRYBABY AREN'T YOU?
SHIORI-CHAN.
DON'T CRY LIKE THAT
Uh... SOB
HUH ...?
BEFORE ...?
I THINK... BECAUSE YOU COULDN'T GO HOME TO YOUR PLACE...
BUT WHY DID YOU COME TO STAY OVER...?
UM... THAT WAS... YOU CAME TO STAY OVER AT MY PLACE...
YOU LET ME STAY AT YOUR HOUSE!
I COULDN'T TURN BACK TO A GUY THAT TIME EITHER!
THAT'S RIGHT!

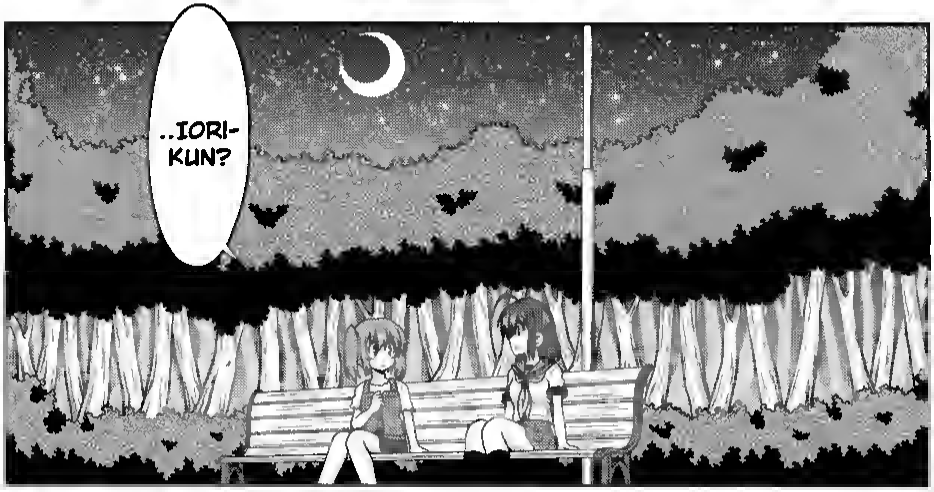
ALL MY FEMALE FRIENDS CALL ME BY MY FIRST NAME...
SO TO AVOID SUSPICION, SHIORI-CHAN SHOULD ALSO...
Couldn't turn back to a boy...?
Staying at my place
HOW ...?
HOW CAN I...GO ON LIKE THIS?
WILL I... TOTALLY BECOME SHIORI?
WILL IORI CEASE TO EXIST?
IORI-KUN IS STILL IORI-KUN!
ANYWAY, WHETHER YOU TURN INTO A BOY OR A GIRL...

HEY, YANASE,
DON'T YOU HAVE AN UMBR-ELLA?
NOPE...

That's right.
Even long before that..

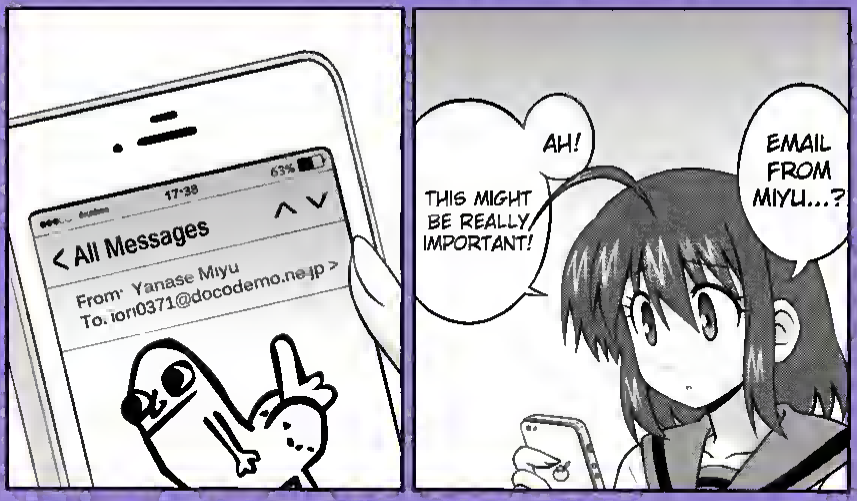

MIYU?

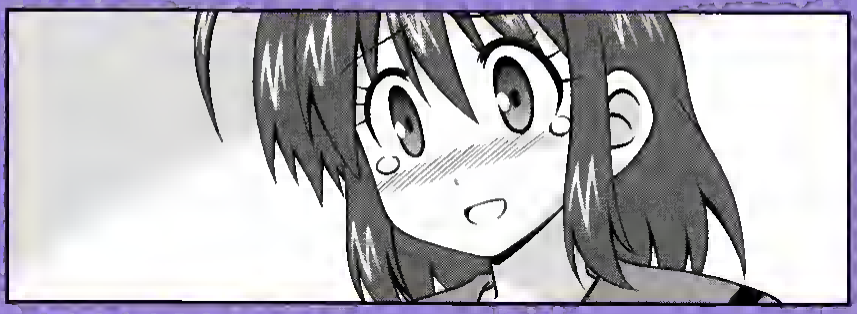
MY PLACE IS NEAR HERE.
YOU USE IT.


..IORI-KUN?

OSANA NAJIMIHA ONNANOKO NI NAARE

PRESENTED BY MAO MORISHITA / VOLUME THREE / EVENING KC





YURI IS NOT GAY.

"IT'S STILL NOT GAY IF IT'S CUTE" SCANS

CREDITS

TRANSLATIONS - AOKUMA
TYPESETTING - JASTY